

**HOTĂRÂRE**  
**privind aprobarea deplasării unei delegații a municipiului Bistrița la**  
**Kisvárdá (Ungaria) în perioada 8-10 mai 2025**

Consiliul local al municipiului Bistrița, întrunit în ședință ordinară în data de.....;

având în vedere:

Referatul de aprobare nr. 34070/07.04.2025 al Primarului municipiului Bistrița;

Raportul comun nr. 33996/07.04.2025 al Direcției Dezvoltare Durabilă 2030 și Direcției Economice;

Avizul \_\_\_\_\_ nr...../..... al Comisiei economice;

Strategia de Dezvoltare Locală a municipiului Bistrița pentru perioada 2010-2030, actualizată 2015–2030, aprobată prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Bistrița nr. 208/15.12.2011, cu modificările și completările ulterioare;

Invitația primarului orașului Kisvárdá (Ungaria), dl. Tibor Leleszi, înregistrată la Primăria Bistrița cu nr.17744/24 februarie 2025;

Prevederile art.1, lit. "a", lit. "c" și lit "e" și ale art. 7- 7<sup>1</sup>, art. 9, art 10-11 din Hotărârea Guvernului României nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;

Prevederile Anexei 2 „Normative de cheltuieli și limite maxime în cadrul cărora se pot aproba și efectua cheltuieli pentru acțiuni de protocol” la Ordonanța Guvernului României nr. 80/2001 privind stabilirea unor normative de cheltuieli pentru autoritățile administrației publice și instituțiile publice, cu modificările și completările ulterioare;

Prevederile Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Bistrița nr. 136/25.07.2019 pentru aprobarea unor normative și a limitelor maxime de cheltuieli privind acțiunile de protocol ale Municipiului Bistrița;

În temeiul art. 129, alin.(2) lit."e", alin.(9) lit."b", art. 139 alin. (3), lit. „f”, alin.(6) și ale art. 196 alin.(1) lit."a" din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

## HOTĂRĂȘTE:

**Art.1.** (1) Se desemnează trei reprezentanți ai Consiliului local al municipiului Bistrița, pentru a face parte din delegația care se va deplasa la Kisvárda (Ungaria), în perioada 8-10 mai 2025.

- a) domnul/doamna \_\_\_\_\_,
- b) domnul/doamna \_\_\_\_\_,
- c) domnul/doamna \_\_\_\_\_,

(2) Delegația va fi condusă de domnul Gabriel Lazany, primarul Municipiului Bistrița.

**Art.2.** Se aprobă cheltuielile de deplasare, în cuantum de 1822 lei, asigurate din bugetul local al municipiului Bistrița pe anul 2025, Cap. 51.02 "Autorități executive", art. 10 01 13 "Indemnizație de delegare" și art. 20 06 02 "Deplasări în străinătate", pentru delegația municipiului Bistrița, stabilită la art.1.

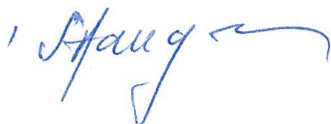
**ART.3.** Primarul municipiului Bistrița, prin Direcția Dezvoltare Durabilă 2030 și Direcția Economică va aduce la îndeplinire prezenta hotărâre.

**ART.4.** Prezenta hotărâre a fost adoptată de Consiliul Local al municipiului Bistrița în ședință ordinară, cu respectarea art. 139 alin. (3), lit. „f” din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv cu un număr de .....voturi "pentru", un număr de .....voturi "împotriva" și ..... "abțineri".

**ART.5.** Secretarul General al municipiului Bistrița, prin Compartimentul pregătire documente, va comunica prezenta hotărâre:

- Persoanelor nominalizate la articolul 1;
- Direcției Dezvoltare Durabilă 2030;
- Direcției Economice;
- Primarului Municipiului Bistrița;
- Instituției Prefectului Județului Bistrița-Năsăud.

**PROIECT DE HOTĂRÂRE ÎNIIAT DE  
P R I M A R  
GABRIEL LAZANY**



**AVIZ DE LEGALITATE  
SECRETAR GENERAL  
LUCIANA MARIA HRISCU**



Bistrița la \_\_\_\_\_

Nr. \_\_\_\_\_

Hotărârea se adoptă cu votul deschis al majorității absolute a consilierilor în funcție.

C.C.G./2 ex.





**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA**

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud  
E-mail: [primaria@municipiulbistrita.ro](mailto:primaria@municipiulbistrita.ro) <http://www.primariabistrita.ro>  
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

Cabinet primar

Nr. 34070/07.04.2025

**REFERAT DE APROBARE**

privind aprobarea deplasării unei delegații a municipiului Bistrița la  
Kisvárdá (Ungaria), în perioada 8-10 mai 2025

Relațiile de colaborare dintre municipiul Bistrița și orașul Kisvárdá au fost demarate în luna mai 2023, prin inițiativa primarului orașului maghiar, dl. Tibor Leleszi.

Urmare a vizitelor bilaterale din anul 2023, când s-a semnat și Scrisoarea de Intenție, la Bistrița, în 8 noiembrie, în vederea oficializării printr-un acord de înfrățire s-au demarat procedurile legale de obținere a avizelor necesare. Astfel, prin H.C.L. 76/18.04.2024 Consiliul local al municipiului Bistrița a aprobat înfrățirea cu orașul Kisvárdá.

Prin adresa înregistrată la Primăria Bistrița cu nr. 17744/24.02.2025, s-a transmis invitația de a participa la o vizită în orașul din țara vecină, în vederea semnării oficiale a Acordului de Înfrățire, care va concretiza stabilirea de noi parteneriate în domeniul economic, cultural, sportiv și educație înseamnă, dincolo de posibilitățile de colaborare, și o ocazie de a putea atrage împreună surse de finanțare europene.

Având în vedere prevederile art. 129, alin.(2) lit."e", alin.(9) lit."b", art. 139 alin. (3), lit. „f”, alin.(6) și ale art. 196 alin.(1) lit."a" din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, aprob inițierea proiectului de hotărâre privind aprobarea deplasării unei delegații a municipiului Bistrița la Kisvárdá (Ungaria), în perioada 8-10 mai 2025.

**Primar,**  
**Gabriel LAZANY**

C.C.G/2 ex.

**Direcția Dezvoltare Durabilă 2030**

**Direcția Economică**

**Nr. 33996/07.04.2025**

## **R A P O R T**

privind aprobarea privind aprobarea deplasării unei delegații a  
municipiului Bistrița la Kisvárda (Ungaria), în perioada 8 – 10 mai 2025

La invitația primarului orașului Kisvárda (Ungaria), dl. Tibor Leleszi, înregistrată cu nr.17744/24 februarie 2025, o delegație a municipiului Bistrița se va deplasa la Kisvárda în perioada 8 – 10 mai 2025. Cu această ocazie va fi semnat și Acordul de Înfrățire între cele două orașe.

Delegația este condusă de Primarul municipiului Bistrița, domnul Gabriel Lazany, care va fi însoțit de 3 reprezentanți ai Consiliului local al municipiului Bistrița.

În conformitate cu prevederile H.G.R. nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar și cu Ordonanța Nr. 80/2001 privind stabilirea unor normative de cheltuieli pentru autoritățile administrației publice și instituțiile publice, precum și ale H.C.L. 136/25.07.2019, cheltuielile ocazionate de această deplasare pentru 4 persoane, sunt:

**1. Cheltuieli de transport:**

Transport cu autoturismul pe ruta Bistrița – Kisvárda și retur:

$$280 \text{ km} \times 2 \times 7,5\% = 42 \text{ litri} \times 1.8 \text{ euro / litru} = 76 \text{ euro} = 378 \text{ lei}$$

**2. Cheltuieli pentru diurnă:**

$$\text{Diurna: } 3 \text{ zile} \times 17,5 \text{ euro} = 52,5 \text{ euro/persoană} \times 4 \text{ persoane} = 210 \text{ euro} \\ = 1045 \text{ lei}$$

**3. Cadouri:**

$$400 \text{ lei/delegație} = 80 \text{ euro}$$

$$\text{Total: } 366 \text{ euro} \times 4,9770 \text{ lei/euro} = 1822 \text{ lei}$$


Echivalentul în lei a fost calculat la cursul valutar al B.N.R., 1 Euro = 4,9770 lei, din data de 07.04.2025.

Decontarea cheltuielilor ocazionate de vizita, în suma de 1822 lei se va efectua din capitolul 51.02 "Autorități executive". art.10.01.13 "Indemnizație de delegare" și art. 20.06.02 "Deplasări în străinătate".

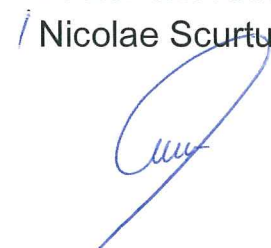
Față de aspectele prezentate anterior, constatăm că sunt îndeplinite condițiile legale pentru supunerea spre dezbatere și adoptare a proiectului de hotărâre privind aprobarea deplasării unei delegații a municipiului Bistrița la Kisvárdá (Ungaria), în perioada 8 – 10 mai 2025.

Anexăm prezentului raport invitația transmisă de primarul orașului Kisvárdá (Ungaria), dl. Tibor Leleszi, primarului municipiului Bistrița, domnul Gabriel Lazany.

Director executiv,  
Liliana Alunița Coceșiu



Director executiv,  
Nicolae Scurtu





## KISVÁRDAVÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL

4600 Kisvárdá, Szent László u. 7-11.

Tel.: 45/500-751, Fax.: 45/405-128

E-mail: polgarmester@kisvarda.hu

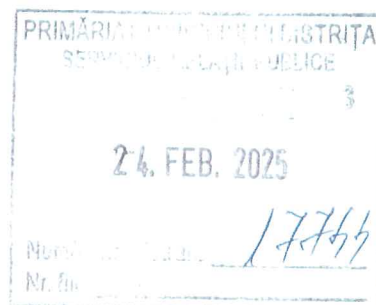
SZÁMA:

Gabriel Lazany

Mayor of Bistrița

Bistrița

420040, Piața Centrală, nr. 6.



Dear Mayor Gabriel Lazany,

It gives me great pleasure that you would also like to continue the cooperation between our city of Kisvárdá and the city of Bistrița.

I warmly invite you and your entourage to visit Kisvárdá personally on May 8, 2025.

Should this date be unsuitable for you, I kindly ask you to inform us at your earliest convenience.

I remain hopeful for the opportunity of a personal meeting.

Kisvárdá, 21. February 2025.

Yours sincerely,

  
Leleszi Tibor  
Mayor of Kisvárdá  




Primăria Kisvárda

Domnului Gabriel Lazany

Primar al municipiului Bistrița

Bistrița

Piața Centrală, nr.6

Stimate domnule Primar Gabriel Lazany,

Îmi face o deosebită plăcere să constat că se dorește continuarea relațiilor de cooperare între orașele Kisvárda și Bistrița.

Vă invit pe această cale, în data de 8 mai 2025, să vizitați, împreună cu o delegație oficială, orașul Kisvárda.

În eventualitatea în care această dată nu este potrivită, vă rog să ne comunicați în cel mai scurt timp posibil.

Rămân încrezător că ne vom putea întâlni personal,

Kisvárda, 21 februarie 2025

Al dumneavoastră,

Leleszi Tibor

Primar al orașului Kisvárda